

41994D0028

2000.9.22.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 239/463

A VÉGREHAJTÓ BIZOTTSÁG HATÁROZATA
(1994. december 22.)

a 75. cikkben a kábítószerekre és pszichotróp anyagokra előírt úti igazolásról

(SCH/Com-ex (94) 28 rev.)

A VÉGREHAJTÓ BIZOTTSÁG,

tekintettel a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 132. cikkére,

tekintettel a fent említett egyezmény 75. cikkére,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Az e határozathoz mellékelt, a gyógykezelés keretében szükséges kábítószerekre, illetve pszichotróp anyagokra előírt úti igazolásról szóló SCH/stup (94) 21 rev. 2 dokumentumot elfogadja.

Bonn, 1994. december 22.

az elnök

Bernd SCHMIDBAUER

SCH/stup (94) 21 Rev.2

A Végrehajtási Egyezmény 75. cikke szerinti, gyógykezelés céljára használt kábítószerekre, illetve pszichotróp anyagokra előírt úti igazolás

1. A Végrehajtási Egyezmény 75. cikkének megfelelően a schengeni államok elfogadták az 1. mellékletben található igazolást. Az igazolást valamennyi tagállamban egységesen alkalmazni kell, és azt az illető ország nyelvén kell kiállítani. A rovatok előre nyomtatott szövegének angol és francia nyelvű megfelelője az igazolás hátoldalán található.
 2. Valamely schengeni állam illetékes hatóságai az igazolást a területükön lakó olyan személyek részére állítják ki, akik egy másik schengeni tagállamba szeretnének beutazni, és akiknek ez idő alatt orvosi rendelvényre narkotikumokat, illetve pszichotróp anyagokat kell szedniük. Az igazolás legfeljebb 30 napig érvényes.
 3. Az igazolást az orvosi vény alapján az erre illetékes hatóság adja ki vagy hitelesíti. Minden egyes felírt narkotikumhoz vagy pszichotróp anyaghoz külön igazolás szükséges. Az illetékes hatóság a kiadott igazolás egy másolatát megőrzi.
 4. Az orvos utazási célokra legfeljebb 30 napra írhat fel narkotikumot. Az utazás tényleges időtartama 30 napnál rövidebb is lehet.
 5. Mindegyik tagállam megjelölt egy központi szervet, amely az ezzel összefüggésben esetlegesen felmerülő kérdések megválaszolására hivatott (lásd 2. melléklet). A kijelölt központi szerv csak Belgiumban, Luxemburgban, illetve Hollandiában azonos azzal a hatósággal, amely az igazolások kiállítására, illetve hitelesítésére jogosult.
-

1. MELLÉKLET

 (Ország) (Helység) (Dátum) (1)

A. Vényt kiállító orvos adatai:

 (Vezetéknév) (Utónév) (Telefonszám) (2)

 (Cím) (3)

Ha az orvos állítja ki:

..... (4)
 (Orvos bélyegzője) (Orvos aláírása)

B. Beteg adatai:

 (Vezetéknév) (Utónév) (5) (Útlevel vagy egyéb igazolvány száma) (6)

 (Születési hely) (7) (Születés ideje) (8)

 (Állampolgárság) (9) (Nem) (10)

 (Cím) (11)

 (Lakcím) (12) (Igazolás érvényességi ideje ...-tól ...-ig – max. 30 nap) (13)

C. Felírt gyógyszer:

 (Kereskedelmi elnevezés vagy speciális készítmény) (14) (Előírt adagolás) (15)

 (A hatóanyag nemzetközi megnevezése) (16) (Hatóanyag-koncentráció) (17)

 (Használati utasítás) (18) (Hatóanyag teljes mennyisége) (19)

 (A vény érvényességi ideje – max. 30 nap) (20)

 (Megjegyzések) (21)

D. A kiállító/hitelesítő hatóság: (Nem megfelelőt kérjük áthúzni!)

 (Vezetéknév) (22)

..... (23)
 (Cím) (Telefonszám)

 (Hatóság bélyegzője) (Hatóság aláírása) (24)

<p>Certification to carry drugs and/or psychotropic substances for the purpose of medical treatment – Article 75 of the Schengen Convention</p> <p>(1) Country, town, date</p> <p>A. Prescribing doctor</p> <p>(2) Name, first name, tel</p> <p>(3) Address</p> <p>(4) Where issued by a doctor: doctor's stamp and signature</p> <p>B. Patient</p> <p>(5) Name, first name</p> <p>(6) No of passport or other identification document</p> <p>(7) Place of birth</p> <p>(8) Date of birth</p> <p>(9) Nationality</p> <p>(10) Sex</p> <p>(11) Address</p> <p>(12) Duration of travel in days</p> <p>(13) Validity of authorisation from/to - maximum 30 days</p> <p>C. Prescribed drug</p> <p>(14) Trade name or special preparation</p> <p>(15) Dosage form</p> <p>(16) International name of active substance</p> <p>(17) Concentration of active substance</p> <p>(18) Instructions for use</p> <p>(19) Total quantity of active substance</p> <p>(20) Duration of prescription in days - maximum 30 days</p> <p>(21) Remarks</p> <p>D. Issuing/accrediting authority (delete where not applicable)</p> <p>(22) Name</p> <p>(23) Address, tel</p> <p>(24) Authority's stamp and signature</p>	<p>Certificat pour le transport de stupéfiants et/ou de substances psychotropes à des fins thérapeutiques – Article 75 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen</p> <p>pays, délivré à, date</p> <p>Médecin prescripteur</p> <p>nom, prénom, téléphone</p> <p>adresse</p> <p>en cas de délivrance par un médecin: cachet, signature du médecin</p> <p>Patient</p> <p>nom, prénom</p> <p>no du passeport ou du document d'identité</p> <p>lieu de naissance</p> <p>date de naissance</p> <p>nationalité</p> <p>sexe</p> <p>adresse</p> <p>durée du voyage en jours</p> <p>durée de validité de l'autorisation du/au - max. 30 jours</p> <p>Médicament prescrit</p> <p>nom commercial ou préparation spéciale</p> <p>forme pharmaceutique</p> <p>dénomination internationale de la substance active</p> <p>concentration de la substance active</p> <p>mode d'emploi</p> <p>quantité totale de la substance active</p> <p>durée de la prescription, en jours - max. 30 jours</p> <p>remarques</p> <p>Autorité qui délivre/authentifie (biffer ce qui ne convient pas)</p> <p>désignation</p> <p>adresse, téléphone</p> <p>sceau, signature de l'autorité</p>
---	--

2. MELLÉKLET

PROBLÉMÁK ESETÉN ÉRTESÍTENDŐ KÖZPONTI HATÓSÁGOK

(A Végrehajtási Egyezmény 75. cikke)

BELGIUM:

Ministère de la Santé publique
Inspection générale de la Pharmacie
Quartier Vésale – Cité administrative de l'État
B-1010 Bruxelles
Tel.: 32 2 210 49 28
fax: 32 2 210 63 70

NÉMETORSZÁG:

Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen
Pharmaziedezernat
Horionplatz 1 – Landeshaus
D-40213 Düsseldorf
Tel.: 49 211 837 3591
Fax: 49 211 837 3662

GÖRÖGORSZÁG:

Ministère de la Santé
Direction de Médicaments
Division de Stupéfiants
Rue Aristotelous 17 Athenes
Tél: 522 5301

SPANYOLORSZÁG:

Servicio de Restricción de Estupefacientes
Direccion Gral. de Farmacia y Productos Sanitarios
Ministerio de Sanidad y Consumo
E-Calle Principe de Vergara, 54
28006-Madrid
Chef du service: D. LUIS DOMINGUEZ ARQUES
Tel.: 34 1 5752763
Fax: 34 1 5781231

FRANCIAORSZÁG:

Ministère de la santé
Direction générale de la Santé
1, place de Fontenoy
F-75350 Paris CEDEX 07 SP
Tel.: 33 1 40564716 vagy 33 1 40564341
Fax: 33 1 40564054

OLASZORSZÁG:

Ministero Sanità
Direzione Generale Servizio Farmaceutico
Ufficio centrale Stupefacenti
Via della Civiltà Romana 7
I-00144 ROMA
Tél: (39-06) 59 94 31 77
Fax: (39-06) 59 94 33 65

LUXEMBURG:

Ministère de la santé
Direction de la Santé
L-2935 Luxembourg
Tél: (352) 4785550
Fax: (352) 484903

HOLLANDIA:

Hoofdininspectie voor de geneesmiddelen van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
P.O. Box 5406
2280 HK Rijswijk
Tel.:31.70.3406423

AUSZTRIA:

Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
Abteilung II/C/18
Radetzkystrasse 2
A-1030 WIEN
Tel.: 711 72 4734
Fax: 713 86 14

PORTUGÁLIA:

Instituto nacional da Farmacia e do Medicamento (INFARMED)
Parque de Saúde
Av. do Brazil, 53
P-1700 LISBOA
fax: 351 1 795 9116 (*)

(*) Felsőbb hatóság hozzájárulása feltételével.